

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'aide à la reconversion industrielle

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor industriële omschakeling

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20 ;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloise, l'article 8, alinéa 1^{er} ;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 21, 30 et 49 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 21, 30 en 49;

Vu le test égalité des chances, établi le 6 février 2019 conformément à l'article 2, 1^o, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Gelet op de gelijkekansentest, opgesteld op 6 februari 2019 overeenkomstig artikel 2, 1^o, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 février 2019 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 februari 2019;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 mars 2019 ;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 maart 2019;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 24 avril 2019 ;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 24 april 2019;

Vu l'avis [...] du Conseil d'Etat, donné le [...], en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...], in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions,

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie,

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:



Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

2° entreprises industrielles : les entreprises relevant des codes NACE repris en annexe, tant au moment de la demande d'autorisation préalable qu'après le projet de reconversion ;

3° projet de reconversion : un changement non provisoire du programme de production d'une entreprise ayant son propre programme de production, affectant les éléments déterminants de ce programme et ayant pour but un changement du processus de production des produits existants ou la production de nouveaux produits ;

4° règlement : le règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aide compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité, publié au Journal officiel de l'Union européenne L187 du 26 juin 2014 ;

5° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles ;

6° ABAE : Agence bruxelloise pour l'accompagnement de l'entreprise.

Les montants visés au présent arrêté s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux entreprises industrielles qui assurent la formation interne ou externe de leurs travailleurs, à l'exception des intérimaires et des étudiants, dans le cadre d'un projet de reconversion, aux conditions visées au règlement.

L'entreprise qui introduit la demande d'aide ne peut pas être une entreprise en difficulté au sens de l'article 2, 18, du règlement et ne peut être engagée,

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° industriële ondernemingen: de ondernemingen die, zowel op het moment van de voorafgaande aanvraag om toelating als na het omschakelingsproject, onder de NACE codes opgenomen in bijlage vallen;

3° omschakelingsproject: een niet-voorlopige verandering van het productieprogramma van een onderneming met een eigen productieprogramma dat de hoofdbestanddelen van dit programma beïnvloedt en een wijziging in de productieprocessen van de bestaande producten of de voortbrenging van nieuwe producten beoogt;

4° verordening: de verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L187 van 26 juni 2014;

5° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

6° BAOB: het Brussels Agentschap voor de Ondersteuning van het Bedrijfsleven.

De in dit besluit bedoelde steun bedragen zijn exclusief BTW en exclusief belastingen van eender welke aard.

Art. 2. De minister verleent steun aan industriële ondernemingen die zorgen voor de interne of externe opleiding van hun werknemers, met uitzondering van de uitzendkrachten en de studenten, in het kader van een omschakelingsproject, onder de in de verordening bedoelde voorwaarden.

De onderneming die een steunaanvraag indient, mag op de datum van de toekenning van de steun geen onderneming in moeilijkheden zijn als vermeld

sur base de la réglementation européenne ou nationale, dans aucune procédure de recouvrement d'une aide accordée tel que prévu à l'article 1^{er}, (4), du règlement, à la date d'octroi de l'aide.

in artikel 2, 18, van de verordening, en geen procedure op basis van Europees of nationaal recht hebben lopen waarbij een toegekende steun wordt teruggevorderd als vermeld in artikel 1, (4), van de verordening.

BEE se conforme aux obligations de publication et d'information visées à l'article 9 du règlement.

BEW leeft de publicatie- en informatieverplichtingen bedoeld in artikel 9 van de voormelde verordening na.

CHAPITRE 2. – Conditions d'éligibilité et critères d'attribution

HOOFDSTUK 2. – Ontvankelijkheidsvoorwaarden en toekenningscriteria

Art. 3. Le bénéficiaire :

Art. 3. De begunstigde:

1° est immatriculé depuis dix ans au moins à la Banque-Carrefour des Entreprises ;

1° is sinds ten minste tien jaar ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen;

2° occupe au moins dix travailleurs à temps plein sous contrat de travail à durée indéterminée, à l'exclusion des intérimaires ;

2° stelt minstens tien werknemers te werk met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, met uitsluiting van de uitzendkrachten;

3° dispose d'un plan de reconversion qualitatif avec un volet de formation, qui a été approuvé par le conseil d'entreprise, dans la mesure où il y a un conseil d'entreprise, et reprenant les éléments suivants:

3° beschikt over een kwalitatief omschakelingsplan met een opleidingsluik dat, voor zover in de onderneming een ondernemingsraad aanwezig is, goedgekeurd is door de ondernemingsraad, en dat de volgende elementen bevat:

a) une étude de marché ou technologique prouvant le besoin d'une reconversion, réalisée par un consultant externe et indépendant ;

a) een markt- of technologische studie die de nood aan een omschakeling aantoont, verwezenlijkt door een externe en onafhankelijke consultant;

b) un plan financier ;

b) een financieel plan;

c) une explication de la pertinence de l'aide pour réaliser le plan de reconversion, y compris les moyens propres du bénéficiaire qui sont consacrés à la reconversion ;

c) uitleg over de relevantie van de steun om het omschakelingsplan te verwezenlijken, met inbegrip van de eigen middelen van de begunstigde die zijn bestemd voor de omschakeling;

d) le plan de formation nécessaire pour la réussite de la reconversion, y compris :

d) het opleidingsplan dat noodzakelijk is voor het succes van de omschakeling, met inbegrip van:

i) la manière dont le bénéficiaire collabore avec les organismes de formation ;

i) de manier waarop de begunstigde samenwerkt met de opleidingsinstanties;

ii) l'organisation de formations sur mesure non qualifiantes ou de type qualifiantes ;

ii) de organisatie van niet-kwalificerende opleidingen op maat of van het kwalificerende type;

iii) l'organisation de la validation des compétences acquises, à savoir les actions définies dans la Recommandation du Conseil de l'Union européenne du 20 décembre 2012 relative à la validation de l'apprentissage non formel et informel.

Art. 4. L'ABAE donne un avis non contraignant qui porte sur la pertinence et la qualité du projet éligible sur base des documents visés à l'article 3, 3°.

L'ABAE tient compte dans son avis des critères suivants :

1° la probabilité de réussite du projet telle qu'appréciée aux moyens des éléments définis dans l'article 3 ;

2° le potentiel de maintien de l'emploi au sein du bénéficiaire et de ses sous-traitants ;

3° la pertinence des dépenses envisagées pour le succès du projet de reconversion ;

4° la pertinence de l'aide pour le succès du projet de reconversion ;

5° la collaboration avec les organismes publics de formation ;

6° les avantages sociaux et environnementaux du projet de reconversion.

CHAPITRE 3. – Dépenses admissibles à l'aide

Art. 5. Les dépenses éligibles sont :

1° les frais de personnel des formateurs, pour les heures durant lesquelles ils participent à la formation, à un taux journalier maximum de 900 euros par formateur ;

2° les frais de déplacement des formateurs et des participants directement liés à la formation ;

3° les coûts de personnel des participants à la

iii) de organisatie van de erkenning van verworven competenties, met name de handelingen gedefinieerd in de Aanbeveling van de Europese Raad van 20 december 2012 betreffende de validatie van niet-formeel en informeel leren.

Art. 4. Het BAOB geeft zijn niet-bindend advies met betrekking tot de relevantie en de kwaliteit van het ontvankelijk project op basis van de documenten bedoeld in artikel 3, 3°.

Het BAOB houdt in zijn advies rekening met de volgende criteria:

1° de slaagkansen van het project, zoals beoordeeld op basis van de elementen bedoeld in artikel 3;

2° het potentieel om de werkgelegenheid bij de begunstigde en bij zijn onderaannemers te behouden;

3° de relevantie van de beoogde uitgaven voor het succes van het omschakelingsproject;

4° de relevantie van de steun voor het succes van het omschakelingsproject;

5° de samenwerking met de publieke opleidingsinstanties;

6° de sociale en milieuvoordelen van het omschakelingsproject.

HOOFDSTUK 3. – Uitgaven die in aanmerking komen voor steun

Art. 5. De in aanmerking komende uitgaven zijn:

1° de personeelskosten van de opleiders, voor de uren dat de opleiders aan de opleiding deelnemen, aan een dagtarief van maximum 900 euro per opleider;

2° de reiskosten van de opleiders en de deelnemers die rechtstreeks verband houden met de opleiding;

3° de personeelskosten van de deelnemers aan de

formation, pour les heures durant lesquelles les participants assistent à la formation, à un taux horaire maximum de 40 euros par participant.

opleiding, voor de uren dat de deelnemers de opleiding bijwonen, aan een uurtarief van maximum 40 euro per deelnemer.

Les dépenses éligibles sont de 20.000 euros au minimum.

De in aanmerking komende uitgaven bedragen minimaal 20.000 euro.

Art. 6. Les formations admissibles contribuent directement à la réalisation du projet de reconversion.

Art. 6. De in aanmerking komende opleidingen dragen rechtstreeks bij tot de verwezenlijking van het omschakelingsproject.

La période de formation a une durée maximale de douze mois.

De opleidingsperiode duurt maximaal twaalf maanden.

Art. 7. Sont exclues :

Art. 7. Worden uitgesloten:

1° les formations qui portent sur la gestion journalière, habituelle ou récurrente du bénéficiaire ;

1° de opleidingen die betrekking hebben op het dagelijks, gewoonlijk of terugkerend beheer van de begunstigde;

2° les formations suivies en vue de se conformer aux normes obligatoires en matière de formation ;

2° de opleidingen die gevolgd worden om te voldoen aan bindende opleidingsnormen;

3° les conférences et les séminaires.

3° conferenties en seminars.

Art. 8. Le formateur qui dispense la formation est spécialisé dans le domaine concerné, notamment sur base de son expérience.

Art. 8. De opleider die de opleiding geeft, is gespecialiseerd in het betrokken domein, met name op basis van zijn ervaring.

CHAPITRE 3. – Forme et intensité de l'aide

HOOFDSTUK 3. – Vorm en intensiteit van de steun

Art. 9. L'aide à la reconversion industrielle consiste en une prime de base de :

Art. 9. De steun voor industriële omschakeling bestaat uit een basispremie van:

1° 40 % des dépenses éligibles pour les micro, petites et moyennes entreprises ;

1° 40% van de in aanmerking komende uitgaven voor micro-, kleine en middelgrote ondernemingen;

2° 30 % des dépenses éligibles pour les grandes entreprises.

2° 30% van de in aanmerking komende uitgaven voor grote ondernemingen.

Dans tous les cas, l'intensité de l'aide ne dépasse pas 50% pour les grandes entreprises, 60 % pour les moyennes entreprises et 70 % pour les micro et petites entreprises, tenant compte de toutes les autres aides d'Etat que l'entreprise perçoit et qui portent sur les mêmes dépenses admissibles.

De steunintensiteit bedraagt in elk geval niet meer dan 50% voor de grote ondernemingen, 60% voor de middelgrote ondernemingen en 70% voor de micro- en kleine ondernemingen, rekening houdend met alle andere staatssteun die de onderneming ontvangt en die betrekking heeft op dezelfde uitgaven.

Art. 10. Le nombre de projets subventionnés est limité à un, par bénéficiaire, tous les cinq ans.

Le montant maximum d'aide est de 350.000 euros, par bénéficiaire, par année civile. Ce montant est de 500.000 euros si le projet de reconversion porte sur une unité d'établissement du bénéficiaire située dans la zone de développement déterminée en vertu de l'article 6, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance.

Dans tous les cas, le montant total de l'aide est de maximum 2.000.000 euros par entreprise et par projet de formation, y compris les autres aides d'Etat que l'entreprise perçoit pour le même projet de formation.

Le nombre de projets et le montant d'aide maximum sont calculés sur base des décisions de BEE telles que notifiées au bénéficiaire.

CHAPITRE 4. – Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

Art. 11. Le bénéficiaire introduit une demande d'autorisation préalable auprès de BEE sur un formulaire-type. BEE détermine le formulaire-type et le rend disponible sur son site internet. Le formulaire-type énumère les annexes que le bénéficiaire joint à la demande d'autorisation préalable.

Sous peine d'irrecevabilité, BEE réceptionne la demande d'autorisation préalable avant la mise en œuvre du projet de reconversion, à l'exclusion des dépenses liées aux études et plans préalables visés à l'article 3, 3^o.

Art. 12. § 1^{er}. Si la demande d'autorisation préalable est complète, BEE adresse au bénéficiaire un accusé de réception reprenant les références du dossier et le nom de l'agent traitant dans le mois de la réception de la demande d'autorisation préalable.

§ 2. Si la demande d'autorisation préalable n'est pas complète ou éligible, BEE notifie une décision de refus au bénéficiaire dans le mois de la réception de

Art. 10. Het aantal gesubsidieerde projecten is beperkt tot één per begunstigde per vijf jaar.

De steun bedraagt maximaal 350.000 euro per begunstigde per kalenderjaar. Het bedrag bedraagt 500.000 euro indien het omschakelingsproject betrekking heeft op een vestigingseenheid van de begunstigde die zich bevindt in de ontwikkelingszone bepaald krachtens artikel 6, eerste lid, van de ordonnantie.

De steun bedraagt in elk geval maximaal 2.000.000 euro per onderneming en per opleidingsproject, met inbegrip van alle andere staatssteun die de onderneming ontvangt voor hetzelfde opleidingsproject.

Het maximaal aantal projecten en het steunbedrag worden berekend op basis van de beslissingen van BEW zoals betekend aan de begunstigde.

HOOFDSTUK 4. – Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 11. De begunstigde dient de een voorafgaande aanvraag om toelating in bij BEW door middel van een typeformulier. BEW stelt het typeformulier op en stelt het ter beschikking op zijn website. Het typeformulier somt de bijlagen die de begunstigde voegt bij de voorafgaande aanvraag om toelating op.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid BEW ontvangt BEW de voorafgaande aanvraag om toelating voor de uitvoering van het omschakelingsproject, met uitzondering van de uitgaven die verbonden zijn aan de voorafgaande studies en plannen bedoeld in artikel 3, 3^o.

Art. 12. § 1. Indien de voorafgaande aanvraag om toelating volledig is, richt BEW binnen de maand van de ontvangst ervan, een ontvangstbewijs aan de begunstigde, waarop de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar vermeld staan.

§ 2. Indien de voorafgaande aanvraag om toelating niet volledig of niet ontvankelijk is, betekent BEW binnen de maand van de ontvangst ervan een

la demande d'autorisation préalable.

weigeringsbeslissing aan de begunstigde.

§ 3. Si la demande d'autorisation préalable est complète et éligible, BEE transmet la demande à l'ABAE pour avis le jour de l'envoi de l'accusé de réception visée au paragraphe 1^{er}.

§ 3. Indien de voorafgaande aanvraag om toelating volledig en ontvankelijk is, stuurt BEW de aanvraag door naar het BAOB voor advies op dezelfde dag als die van het versturen van het ontvangstbewijs bedoeld in paragraaf 1.

L'ABAE communique son avis à BEE dans le mois de la transmission de la demande d'avis.

Het BAOB deelt zijn advies mee aan BEW binnen de maand van de verzending van de adviesaanvraag.

Dans le mois de la réception de l'avis de l'ABAE, BEE notifie la décision d'autorisation préalable au bénéficiaire.

BEW betekent de beslissing tot voorafgaande toelating aan de begunstigde binnen de maand van de ontvangst van het advies van het BAOB.

Le bénéficiaire peut entamer la mise en œuvre du projet de reconversion dès la notification de la décision positive d'autorisation préalable.

De begunstigde mag beginnen met de uitvoering van het omschakelingsproject vanaf de datum van de positieve beslissing tot voorafgaande toelating.

Art. 13. Dans les quinze mois à compter de la décision positive d'autorisation préalable visée à l'article 12, § 3, alinéa 3, BEE réceptionne le dossier de demande d'aide relatif au projet de reconversion, totalement réalisé et payé. Le bénéficiaire inclut à ce dossier toutes les données nécessaires au calcul du montant de l'aide.

Art. 13. BEW ontvangt het steunaanvraagdossier aangaande het volledig verwezenlijkt en betaald omschakelingsproject binnen de vijftien maanden van de datum van de positieve beslissing tot voorafgaande toelating bedoeld in artikel 12, § 3, derde lid. De begunstigde voegt er alle nodige gegevens bij voor de berekening van het bedrag van de steun.

Si le dossier n'est pas encore réceptionné, BEE adresse un courrier au bénéficiaire dans le délai visé à l'alinéa 1^{er} et au plus tard un mois avant son expiration.

Indien het dossier nog niet is ontvangen richt BEW een brief tot de begunstigde binnen de termijn bedoeld in het eerste lid en ten laatste een maand voor het verstrijken ervan.

Si BEE ne réceptionne pas le dossier de demande d'aide dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, BEE classe le dossier sans suite.

Indien BEW het steunaanvraagdossier niet ontvangt binnen de termijn bedoeld in het eerste lid, geeft BEW geen gevolg aan het dossier.

Art. 14. § 1^{er}. BEE adresse au bénéficiaire un accusé de réception, dans le mois de la réception du dossier de demande d'aide.

Art. 14. § 1. BEW richt binnen de maand van de ontvangst van het steunaanvraagdossier, een ontvangstbewijs aan de begunstigde.

§ 2. Si le dossier de demande d'aide est complet, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de la date de l'accusé de réception visée au paragraphe 1.

§ 2. Indien het steunaanvraagdossier volledig is, wordt de toekenningsbeslissing betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden van de datum van het ontvangstbewijs bedoeld in paragraaf 1.

§ 3. Si le dossier de demande d'aide n'est pas complet, l'accusé de réception visé au paragraphe 1

§ 3. Indien het steunaanvraagdossier niet volledig is, somt het in paragraaf 1 bedoelde

énumère les éléments manquants.

Le bénéficiaire dispose d'un mois à compter de la date de l'accusé de réception pour compléter son dossier.

Si le bénéficiaire complète totalement son dossier, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de la réception de tous les éléments manquants.

Si le bénéficiaire ne complète pas totalement son dossier dans le délai prévu à l'alinéa 2, la décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de l'expiration du délai, en tenant compte des éléments disponibles.

§ 4. Le ministre peut prolonger les délais de décision si les crédits budgétaires disponibles sont épuisés.

Art. 15. La prime est liquidée comme suit :

1° si le montant de la prime est inférieur ou égal à 25.000 euros, la prime est liquidée en une fois ;

2° si le montant de la prime est supérieur à 25.000 euros mais inférieur ou égal à 100.000 euros, la prime est liquidée en deux tranches, étalées sur deux exercices budgétaires ;

3° si le montant de la prime est supérieur à 100.000 euros, la prime est liquidée en trois tranches représentant respectivement 50 %, 30 % et 20 % de l'aide, et étalées sur trois exercices budgétaires.

CHAPITRE 5. – Dispositions finales

Art. 16. Entrent en vigueur le JOUR MOIS 2019 :

1° l'article 21 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises ;

2° le présent arrêté.

ontvangstbewijs de ontbrekende elementen op.

De begunstigde beschikt over een maand vanaf de datum van het ontvangstbewijs om zijn dossier aan te vullen.

Indien de begunstigde zijn dossier volledig aanvult, wordt de toekenningsbeslissing betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden van de ontvangst van alle ontbrekende elementen.

Indien de begunstigde het dossier niet volledig aanvult binnen de termijn bedoeld in het tweede lid, wordt de toekenningsbeslissing rekening houdend met de beschikbare elementen betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden van het verstrijken van de termijn.

§ 4. De minister kan de beslissingstermijnen verlengen indien de beschikbare begrotingskredieten uitgeput zijn.

Art. 15. De premie wordt vereffend als volgt:

1° indien het bedrag van de premie lager is dan of gelijk is aan 25.000 euro, wordt de premie in een enkele schrijf vereffend;

2° indien het bedrag van de premie hoger is dan 25.000 euro en lager is dan of gelijk is aan 100.000 euro, wordt de premie in twee schijven vereffend, gespreid over twee boekhoudkundige jaren;

3° indien het bedrag van de premie hoger is dan 100.000 euro, wordt de premie in drie schijven van respectievelijk 50%, 30% en 20% vereffend, gespreid over drie boekhoudkundige jaren.

HOOFDSTUK 5. – Slotbepalingen

Art. 16. Treden in werking op DAG MAAND 2019:

1° artikel 21 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen;

2° dit besluit.

Art. 17. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Art. 17. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, [...]

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

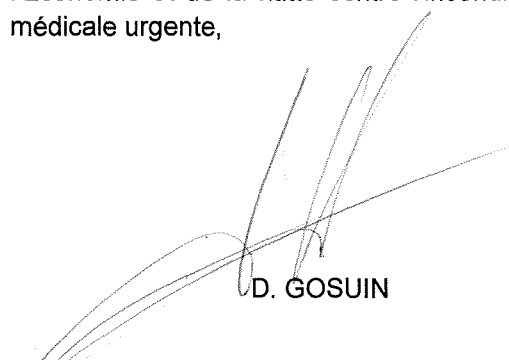
De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

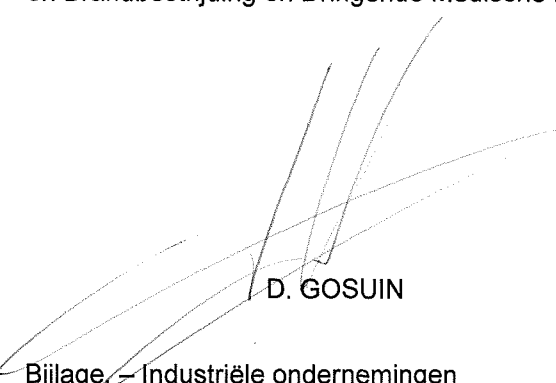
R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,


D. GOSUIN


D. GOSUIN

Annexe. – Entreprises industrielles

Bijlage. – Industriële ondernemingen

Code NACE BEL 2008	Description	NACE Code	BEL 2008	Beschrijving
10	Industries alimentaires	10		Vervaardiging van voedingsmiddelen
11	Fabrication de boissons	11		Vervaardiging van dranken
12	Fabrication de produits à base de tabac	12		Vervaardiging van tabaksproducten
13	Fabrication de textiles	13		Vervaardiging van textiel
14	Industrie de l'habillement	14		Vervaardiging van kleding

15	Industrie du cuir et de la chaussure	15	Vervaardiging van leer en van producten van leer
16	Travail du bois et fabrication d'articles en bois et en liège, à l'exception des meubles; fabrication d'articles en vannerie et sparterie	16	Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout en van kurk, exclusief meubelen; vervaardiging van artikelen van riet en van vlechtwerk
17	Industrie du papier et du carton	17	Vervaardiging van papier en papierwaren
18	Imprimerie et reproduction d'enregistrements	18	Drukkerijen, reproductie van opgenomen media
19	Cokéfaction et raffinage	19	Vervaardiging van cokes en van geraffineerde aardolieproducten
20	Industrie chimique	20	Vervaardiging van chemische producten
21	Industrie pharmaceutique	21	Vervaardiging van farmaceutische grondstoffen en producten
22	Fabrication de produits en caoutchouc et en plastique	22	Vervaardiging van producten van rubber of kunststof
23	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques	23	Vervaardiging van andere niet-metaalhoudende minerale producten
24	Métallurgie	24	Vervaardiging van metalen in primaire vorm
25	Fabrication de produits métalliques, à l'exception des machines et des équipements	25	Vervaardiging van producten van metaal, exclusief machines en apparaten
26	Fabrication de produits informatiques, électroniques et optiques	26	Vervaardiging van informaticaproducten en van elektronische en optische producten
27	Fabrication d'équipements électriques	27	Vervaardiging van elektrische apparatuur
28	Fabrication de machines et d'équipements n.c.a.	28	Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen, n.e.g.
29	Construction et assemblage de véhicules automobiles, de	29	Vervaardiging en assemblage van motorvoertuigen,

	remorques et de semi-remorques		aanhangwagens en opleggers
30	Fabrication d'autres matériels de transport	30	Vervaardiging van andere transportmiddelen
31	Fabrication de meubles	31	Vervaardiging van meubelen
32	Autres industries manufacturières	32	Overige industrie
33	Réparation et installation de machines et d'équipements	33	Reparatie en installatie van machines en apparaten
36	Captage, traitement et distribution d'eau	36	Winning, behandeling en distributie van water
37	Collecte et traitement des eaux usées	37	Afvalwaterafvoer
38	Collecte, traitement et élimination des déchets; récupération	38	Inzameling, verwerking en verwijdering van afval; terugwinning
39	Dépollution et autres services de gestion des déchets	39	Sanering en ander afvalbeheer
412	Construction de bâtiments résidentiels et non résidentiels	412	Burgerlijke en utiliteitsbouw
43	Travaux de construction spécialisés	43	Gespecialiseerde bouwwerkzaamheden
59	Production de films cinématographiques, de vidéo et de programmes de télévision; enregistrement sonore et édition musicale	59	Productie van films en video- en televisieprogramma's, maken van geluidsopnamen en uitgeverijen van muziekopnamen
96.011	Activités des blanchisseries industrielles	96.011	Activiteiten van industriële wasserijen

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du [...] relatif à l'aide à la reconversion industrielle,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [...] betreffende de steun voor industriële omschakeling,

Bruxelles, le [...]

Brussel, [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN